

[Text]

• 0910

Mr. Michael Winter (Executive Director, Berkeley Centre for Independent Living): Thank you very much, Mr. Chairman and other members of the committee. It is a real honour to be here and an honour to be in Canada. I am thoroughly impressed with the proceedings from the conference. It has been a very interesting discussion, and the same applies to the issues being presented.

I want to talk a little bit this morning about the Americans With Disabilities Act, because that is the most current issue in the United States, the beginning of the independent living centres in the world, of federal support for those centres, and then talk a little bit about the California experience with the centres and the impact they have had on that state.

First, the Americans With Disabilities Act has really unified the different disability groups and their friends in the United States. It has brought together a lot of people. One thing about the act that I think is very, very important is that it is not a charity bill. It is a civil rights bill. Although it talks about bathrooms being accessible, and water fountains, that is not really the issue. The bill is about disabled people gaining citizenship status in the United States of America.

I think that is very important, because 25 years ago when the Civil Rights Bill was being debated in the United States disabled people were left off that Civil Rights Bill, and it has taken us 25 years to add ourselves to that Civil Rights Bill. We had protection before in terms of if an agency or a facility received government funding, but what the Americans With Disabilities Act does is extend basic civil rights protection for disabled people in terms of all society, and that is really important.

One of the areas it covers is employment. Employment is a key element in terms of integrating disabled people in society. It basically says you cannot discriminate against disabled people, you cannot say because someone is in a wheelchair you do not want to hire him, or because someone is blind or is deaf you do not want to hire him.

The bill also says that you should provide reasonable accommodation for people with disabilities. In the area of public accommodations it says that you cannot deny a disabled person access to a public accommodation just because he or she is disabled. In certain parts of the United States, if you were in a wheelchair or if you were blind or deaf and you went into a restaurant, they could have asked you to leave. Now this is prohibited because of the Americans With Disabilities Act.

Another area that is really important is public transportation. I know you will have to deal with that sooner or later in Canada. Disabled people are part of the public. We pay taxes. Our family members pay taxes. Why should we not be able to use the buses? Why should we not be able to use the airport facilities? So this law says that all new buses ordered in the United States of America must have wheelchair lifts, and that all public transportation facilities and entities have to become accessible.

[Translation]

M. Michael Winter (directeur administratif, Centre de vie autonome de Berkeley): Merci beaucoup, monsieur le président; je remercie aussi les autres membres du comité. Je suis très honoré d'être parmi vous et de me trouver au Canada. Vos délibérations sont tout à fait passionnantes. La discussion et les questions examinées ont été extrêmement intéressantes.

Ce matin, je parlerai brièvement de la loi américaine concernant les handicapés (*American With Disabilities Act*, car c'est une question tout à fait d'actualité aux États-Unis, de la création des premiers centres de vie autonome au monde, et de leur appui par le gouvernement fédéral; je parlerai ensuite, brièvement, de l'initiative californienne, en indiquant le rôle qu'elle a joué dans cet État.

Tout d'abord, la législation que je viens de citer a véritablement uni et rapproché les différents groupes d'handicapés et leurs amis aux États-Unis. Il est essentiel de souligner qu'il ne s'agit pas d'une loi pour promouvoir la charité. C'est une loi sur les droits civils. Il y est question de l'accès aux toilettes et aux fontaines, mais essentiellement, cette loi se propose de faire des handicapés américains des citoyens à part entière.

Cela me paraît très important, car dans les discussions concernant, il y a 25 ans, la Loi sur les droits civils, il n'avait pas été question des handicapés; ce n'est plus le cas maintenant, mais cela nous a pris un quart de siècle. Auparavant, nous étions protégés si un organisme ou un service recevaient des subventions du gouvernement, mais grâce à la loi américaine sur les handicapés, la protection de ce groupe s'applique à l'ensemble de la société, ce qui est très importants.

Entre autres domaines, la loi vise l'emploi. Il s'agit d'un élément essentiel qui permet d'intégrer les handicapés dans la société. Essentiellement, la loi stipule qu'il est interdit de faire de la discrimination à l'égard des handicapés, ou de refuser d'embaucher quelqu'un parce qu'il est en fauteuil roulant, ou parce qu'il est aveugle ou sourd.

La loi stipule aussi qu'une accessibilité raisonnable doit être prévue pour les handicapés. Ainsi, quelqu'un ne peut pas se voir refuser l'accès à un lieu public sous prétexte qu'il est handicapé. Dans certaines parties des États-Unis, une personne en fauteuil roulant, un aveugle ou un sourd ne pouvaient ne pas être admis dans un restaurant. C'est désormais interdit grâce à la Loi américaine sur les handicapés.

Les transports publics constituent un autre domaine qui est vraiment important. Je sais qu'il vous faudra en parler tôt ou tard au Canada. Les handicapés font partie du public. Ils paient des taxes, aussi bien que les membres de leur famille. Pourquoi ne pourrions-nous pas utiliser les autobus, ou les installations des aéroports? Cette loi stipule donc que tous les nouveaux autobus des États-Unis devraient avoir des élévateurs pour fauteuils roulants, et que toutes les installations des transports publics devront nous devenir accessibles.